



AURA-PONT: PŘEKLADY AUTORSKOPRÁVNĚ VOLNÝCH AUTORŮ

(tj. uplynulo 70 let od jejich smrti, řeší se jen práva překladatele)

stav – říjen 2023

(červeně označené tituly momentálně nemáme v archivu)

Bahr, H.: Koncert, překlad: Josef Balvín

Beaumont, F. – Fletcher, J.: Králem být a nebýt, překlad: Jiří Josek

Büchner, G.: Dantonova smrt, překlad: Josef Balvín

Čechov, A. P.: Tři sestry, překlad: Jaroslav Vostrý

Čechov, A. P.: Tři sestry, překlad: Blanka Fišerová

Čechov, A. P.: Ivanov, překlad: Josef Topol

Čechov, A. P.: Racek, překlad: Josef Topol

Čechov, A. P.: Tři sestry, překlad: Josef Topol

Čechov, A. P.: Višňový sad, překlad: Tereza Krčálová

Dekker, T.: Ševcovské posvícení, překlad: František Fröhlich

Eurípidés: Ifigenie v Aulidě, překlad: Josef Topol

Eurípidés: Orestés, překlad: Jaroslav Vostrý

Feydeau, G.: Brouk v hlavě, překlad: Markéta Machačíková

Ford, J.: Škoda že byla děvka, překlad: Jiří Josek

Gay, J.: Žebrácká opera, překlad: Jiří Josek

Gogol, N. V.: Ženitba, překlad: Zuzana Sílová, Jaroslav Vostrý

Hofmannsthal, H. von: Kristinčin návrat, překlad: Josef Balvín

Hofmannsthal, H. von: Neúplatný aneb Škola manželů, překlad: Josef Balvín

Horváth, Ö. von: Benátská noc, překlad: Josef Balvín

Horváth, Ö. von: Kazimír a Karolína, překlad: Josef Balvín

Horváth, Ö. von: Na krásné vyhlídce, překlad: Josef Balvín

Horváth, Ö. von: Nikdo, překlad: Radovan Charvát

Ibsen, H.: Divoká kachna, překlad: František Fröhlich

Ibsen, H.: Domeček pro panenky, překlad: František Fröhlich

Ibsen, H.: Eyolfek, překlad: František Fröhlich
Ibsen, H.: Heda Gablerová, překlad: František Fröhlich
Ibsen, H.: John Gabriel Borkman, překlad: František Fröhlich
Ibsen, H.: Když my mrtví procitneme, překlad: František Fröhlich
Ibsen, H.: Nepřítel lidu, překlad: František Fröhlich
Ibsen, H.: Opory společnosti, překlad: Karolína Stehlíková
Ibsen, H.: Paní z moře, překlad: František Fröhlich
Ibsen, H.: Peer Gynt, překlad: Josef Vohryzek
Ibsen, H.: Přízraky, překlad: František Fröhlich
Ibsen, H.: Rosmersholm, překlad: František Fröhlich
Ibsen, H.: Stavitel Solness, překlad: František Fröhlich

Kleist, H. von: Amfitryon, překlad: Josef Balvín
Komenský, J. A.: Diogenes cynik, překlad: Josef Topol

Lenz, J. M. R.: Nový Menoza aneb kumbánský princ Tandi, překlad: Josef Balvín
Lindemayr, M.: Hanswurst v dochtorském divadle na trzích nepostradatelný aneb Pražští ševci, překlad: Josef Balvín

Nestroy, J. N.: Dům čtyř letor, překlad: Josef Balvín
Nestroy, J. N.: Namlouvání a ženění, překlad: Josef Balvín
Nestroy, J. N.: Opice a ženich, překlad: Josef Balvín
Nestroy, J. N.: Pro nic za nic, překlad: Josef Balvín
Nestroy, J. N.: Tajné peníze, tajná láska, překlad: Josef Balvín
Nestroy, J. N.: To je nadělení, překlad: Josef Balvín

Ostrovskij, A. N.: Kdo hledá, najde, překlad: Tereza Krčálová
Ostrovskij, A. N.: Talenty a ctitelé, překlad: Tomáš Vůjtek
Ostrovskij, A. N.: Viníci bez viny, překlad: Josef Topol

Pirandello, L.: Buď bude jednoho, nebo nikoho, překlad: Kateřina Vinšová
Pirandello, L.: Džbán, překlad: Kateřina Vinšová
Pirandello, L.: Je to tak (když myslíte), překlad: Kateřina Vinšová
Pirandello, L.: Každý má svou pravdu, překlad: Zdeněk Bartoš
Pirandello, L.: Šest postav hledá autora, překlad: Kateřina Vinšová

Raimund, F.: Alpský král a nelida, překlad: Josef Balvín

Shakespeare, W.: Antonius a Kleopatra, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Bouře, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Coriolanus, překlad: František Fröhlich
Shakespeare, W.: Coriolanus, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Hamlet, princ dánský, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Jak se vám líbí, překlad: František Fröhlich
Shakespeare, W.: Julius Caesar, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Konec dobrý, všechno dobré, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Král Jindřich VIII., překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Král Richard III., překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Macbeth, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Marná lásky snaha, překlad: Josef Topol
Shakespeare, W.: Mnoho povyku pro nic, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Othello, mouřenín benátský, překlad: Jiří Josek

Shakespeare, W.: Romeo a Julie, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Romeo a Julie, překlad: Josef Topol
Shakespeare, W.: Titus Andronicus, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Troilus a Kressida, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Večer tříkrálový, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Veselé paničky windsorské, překlad: Jiří Josek
Shakespeare, W.: Zkrocení zlé ženy, překlad: Jiří Josek

Shaw, G. B.: Člověk nikdy neví, překlad: Šimon Dominik
Shaw, G. B.: Dům zlomených srdcí, překlad: Jaroslav Kořán

Sheridan, R. B.: Škola pomluv, překlad: Jan Hančil

Schiller, F.: Úklady a láska, překlad: Josef Balvín

Schnitzler, A.: Duše - krajina širá, překlad: Josef Balvín
Schnitzler, A.: Rej, překlad: Josef Balvín

Schönherr, K.: Dáblice, překlad: Michal Kotrouš

Soyfer, J.: Astoria, překlad: Josef Balvín

Strindberg, A.: Do Damašku, překlad: František Fröhlich
Strindberg, A.: Hra snů, překlad: Josef Vohryzek
Strindberg, A.: Hra s ohněm, překlad: Josef Vohryzek
Strindberg, A.: Karel XII., překlad: František Fröhlich
Strindberg, A.: Královna Kristina, překlad: Josef Vohryzek
Strindberg, A.: Otec, překlad: Dagmar Hartlová
Strindberg, A.: Peer Gynt, překlad: Josef Vohryzek
Strindberg, A.: Pouto, překlad: Josef Vohryzek
Strindberg, A.: První varování, překlad: Josef Vohryzek
Strindberg, A.: Slečna Julie, překlad: František Fröhlich
Strindberg, A.: Slečna Julie, překlad: Josef Vohryzek
Strindberg, A.: Ta silnější, překlad: František Fröhlich
Strindberg, A.: Věřitelé, překlad: František Fröhlich

Synge, J. M.: Drátenická svatba, překlad: Josef Topol

Synge, J. M.: Stinné údolí, překlad: Josef Topol

Synge, J. M.: Studna světců, překlad: Ondřej Pilný

Twain, M.: On je po smrti?, překlad: Julek Neumann

Webster, J.: Bílá dáblice, překlad: František Fröhlich

Wedekind, F.: Lulu, překlad: Josef Balvín
Wedekind, F.: Probuzení jara, překlad: Josef Balvín

Wilde, O.: Ideální manžel, překlad: Pavel Dominik
Wilde, O.: Každý má svého Filipa, překlad: Pavel Dominik

Witkiewicz, S. I.: Blázen a jeptiška, překlad: Helena Stachová
Witkiewicz, S. I.: Matka, překlad: Helena Stachová